

ONTWERP

PROJET

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID  
VAN DE VOEDSELKETEN EN  
LEEFMILIEU

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA  
CHAÎNE ALIMENTAIRE ET  
ENVIRONNEMENT

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 oktober 2005 inzake de reductie van het gehalte aan vluchtige organische stoffen in bepaalde verven en vernissen en in producten voor het overspuiten van voertuigen.

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 octobre 2005 relatif à la réduction de la teneur en composés organiques volatils dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules.

ALBERT II, Koning der Belgen,

ALBERT II, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
Onze Groet.

A tous, présents et à venir,  
Salut.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

Gelet op het koninklijk besluit van 7 oktober 2005 inzake de reductie van het gehalte aan vluchtige organische stoffen in bepaalde verven en vernissen en in producten voor het overspuiten van voertuigen.

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 2005 relatif à la réduction de la teneur en composés organiques volatils dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules.

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op ...;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, donné le ... ;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op ...;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le ... ;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op ...;

Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le ... ;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, gegeven op ...;

Vu l'avis du Conseil fédéral du développement durable, donné le ... ;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 2007;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 2007;

Gelet op advies XX.XXX/X van de Raad van State, gegeven op 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Vu l'avis XX.XXX/X du Conseil d'Etat, donné le 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op voordracht van Onze Minister van Klimaat en Energie, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

Sur la proposition de Notre Ministre du Climat et de l'Energie, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1 :** Dit besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 oktober 2005 inzake de reductie van het gehalte aan vluchtige organische stoffen in bepaalde verven en vernissen en in producten voor het overspuiten van voertuigen heeft als doel de uitvoering van bijzondere bepalingen voor de aan- en verkoop van strikt beperkte hoeveelheden producten die niet voldoen aan grenswaarden voor het VOS-gehalte.

**Art. 1:** Cet arrêté modifiant l'arrêté royal du 7 octobre 2005 relatif à la réduction de la teneur en composés organiques volatils dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules a pour but de mettre en œuvre des dispositions particulières pour la vente et l'achat, dans des quantités strictement limitées, de produits qui ne respectent pas des valeurs limites pour la teneur en COV.

**Art. 2.** Artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 7 oktober 2005 inzake de reductie van het gehalte aan vluchtige organische stoffen in bepaalde verven en vernissen en in producten voor het overspuiten van voertuigen, wordt vervangen als volgt :

**Art. 2.** L'article 3, § 3 l'arrêté royal du 7 octobre 2005 relatif à la réduction de la teneur en composés organiques volatils dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules, est remplacé comme suit :

“§ 3. Ten behoeve van de restauratie en het onderhoud van gebouwen en klassieke voertuigen waarvan het bijzondere historische en culturele belang door een bevoegde autoriteit erkend is, wordt een individuele vergunning afgegeven voor de aan- en verkoop van strikt beperkte hoeveelheden producten die niet voldoen aan de in bijlage II opgenomen grenswaarden voor het VOS-gehalte volgens de volgende modaliteiten:

“§ 3. Aux fins de la restauration et de l'entretien des bâtiments et des véhicules d'époque dont la valeur historique et culturelle particulière est reconnue par une autorité compétente, il est accordé des licences individuelles pour la vente et l'achat, dans des quantités strictement limitées, de produits qui ne respectent pas les valeurs limites spécifiées à l'annexe II pour la teneur en COV selon les modalités suivantes :

De dwingende aard van de in het eerste lid bedoelde producten voor de instandhouding van het culturele of historische belang van gebouwen of klassieke voertuigen wordt door de bevoegde autoriteit beschreven in de documenten voor erkenning of instandhouding van het voormelde historische of culturele belang van het gebouw of het klassieke voertuig.

La nature impérative des produits visés à l'alinéa premier pour la conservation de l'intérêt culturel ou historique, de bâtiments ou de véhicules d'époque, est décrite par l'autorité compétente dans les documents de reconnaissance ou de conservation de la dite valeur historique ou culturelle du bâtiment ou du véhicule d'époque.

De bevoegde autoriteit is een administratieve entiteit of een andere entiteit die door een lidstaat van de Europese Unie gemachtigd wordt om het historische of culturele belang van gebouwen of klassieke voertuigen te erkennen, in stand te houden of in stand te laten houden.

L'autorité compétente est une entité administrative ou une entité autre habilitée par un état membre de l'Union européenne à reconnaître, à conserver ou à faire conserver la valeur historique ou culturelle des bâtiments ou des véhicules d'époque.

Elke koper van niet-conforme producten bezorgt de verkoper schriftelijk de volgende elementen:

Tout acheteur de produits non conformes fournit par écrit au vendeur les éléments suivants :

1. De elementen van schriftelijke bewijzen die aantonen dat de koper bevoegd is of

1. Les éléments de preuves écrites qui attestent que l'acheteur est habilité, ou

dat gemachtigd is voornamelijk in het kader van de uitvoering van een overeenkomst of de uitvoering van een overheidsopdracht betreffende werkzaamheden inzake restauratie of onderhoud van een gebouw of een klassiek voertuig;

2. De volledige benaming van het gebouw of het klassiek voertuig zoals, de data en de plaats van uitvoering van de werkzaamheden;
3. Hij rechtvaardigt schriftelijk de dwingende aard voor het historische en culturele belang van de producten die hij wil verwerven door de in het tweede lid bedoelde elementen toe te voegen;
4. Hij geeft de verkoper schriftelijk de nodige maximumhoeveelheden aan.

Onverminderd de bepalingen betreffende het taalgebruik voegt de koper de nodige vertalingen toe om zijn verzoek te doen bij de verkoper.

Elke verkoper houdt bij de verkoop van in het eerste lid bedoelde producten rekening met de volgende voorwaarden:

1. De verkoper verkoopt de in het eerste lid bedoelde producten niet kosteloos;
2. De verkoper importeert noch fabriceert in het eerste lid bedoelde producten met de bedoeling ze op de markt te brengen;
3. De verkoper verkoopt de in het eerste lid bedoelde producten slechts wanneer de koper schriftelijk verduidelijkt dat hij bevoegd is, of dat hij gemachtigd is voornamelijk door een overeenkomst of in het kader van een overheidsopdracht, voor de uitvoering van werkzaamheden inzake restauratie of onderhoud van een gebouw of een klassiek voertuig;
4. De verkochte producten zijn diegene opgenomen in de in het tweede lid bedoelde schriftelijke elementen;
5. De verkochte maximumhoeveelheden zijn de nodige maximumhoeveelheden die schriftelijk door de koper zijn aangegeven;
6. De verkoper bewaart gedurende 3 jaar een kopie van de door de koper verstrekte geschreven stukken evenals de facturen die op deze transactie betrekking hebben.

De koper die aan de boven voorwaarden voldoet en die schriftelijk op de hoogte wordt gebracht door drie verkopers dat het product niet meer beschikbaar is op de Belgische markt, kan een schriftelijk verzoek indienen bij de Minister. De koper dient bij zijn verzoek de naam en het adres

mandaté notamment dans le cadre de l'exécution d'un contrat ou l'exécution d'un marché public, pour la réalisation de travaux de restauration ou d'entretien d'un bâtiment ou d'un véhicule d'époque ;

2. La dénomination complète du bâtiment ou du véhicule d'époque définie par l'autorité compétente, les dates et le lieu prévus d'exécution des travaux ;
3. Il justifie par écrit la nature impérieuse pour la valeur historique et culturelle des produits qu'il souhaite acquérir en joignant les éléments visés à l'alinéa deuxième ;
4. Il indique par écrit au vendeur les quantités maximales nécessaires.

Sans préjudice des dispositions relatives à l'emploi des langues, l'acheteur joint les traductions nécessaires pour effectuer sa demande auprès du vendeur.

Tout vendeur exécute la vente de produits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> en respectant les conditions suivantes :

1. Le vendeur ne cède pas à titre gratuit les produits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ;
2. Le vendeur n'importe pas ou ne fabrique pas en vue de les mettre sur le marché des produits visés à l'alinéa premier ;
3. Le vendeur ne cède les produits visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> que si l'acheteur précise par écrit qu'il est habilité, ou qu'il est mandaté notamment par contrat ou dans le cadre d'un marché public, pour l'exécution de travaux de restauration ou d'entretien d'un bâtiment ou d'un véhicule d'époque ;
4. Les produits cédés sont ceux repris dans les éléments écrits visés à l'alinéa deuxième ;
5. Les quantités maximales cédées sont les quantités maximales nécessaires indiquées par écrit par l'acheteur ;
6. Le vendeur conserve pendant 3 ans une copie des écrits fournis par l'acheteur et les facturations afférentes à cette transaction.

L'acheteur qui se conforme aux conditions ci-avant et qui se voit signifier par écrit par trois vendeurs que le produit n'est plus disponible sur le marché belge peut introduire une demande de licence d'importation ou une licence de production auprès du Ministre. L'acheteur fournit

van de importeur of producent die ermee instemt om indien een vergunning wordt verleend te voldoen aan zijn verzoek. avec sa demande le nom et l'adresse de l'importateur ou du producteur qui accepte de satisfaire à sa demande si une licence est accordée.

Waar nodig, kan de Minister ten behoeve van de restauratie en het onderhoud van gebouwen en klassieke voertuigen aan de koper een individuele vergunning afgeven voor de invoer of de vervaardiging met het oog op het op de markt brengen van strikt beperkte hoeveelheden producten die niet voldoen aan de in bijlage II opgenomen grenswaarden voor het VOS-gehalte. De minister bepaalt de hoeveelheden, en alle voorwaarden die nodig zijn voor de invoer of productie van producten. Le cas échéant, le Ministre peut accorder une licence individuelle à l'acheteur, aux fins de la restauration et de l'entretien des bâtiments et des véhicules d'époque pour l'importation ou la fabrication en vue de la mise sur le marché dans des quantités strictement limitées de produits qui ne respectent pas les valeurs limites spécifiées à l'annexe II pour la teneur en COV. Le Ministre fixe les quantités, et toutes les conditions requises pour l'importation ou de productions des produits.

De producent of importeur voldoet aan de voorwaarden door de vergunning voorzien en bewaart gedurende drie jaar een kopie van de door de koper verstrekte geschreven stukken evenals de facturen die op deze transactie betrekking hebben. Le producteur ou l'importateur respecte les conditions prévue par la licence et conserve pendant trois ans une copie des écrits fournis par l'acheteur et les facturations afférentes à cette transaction.

**Art. 3** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. **Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4** Onze minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit. **Art. 4.** Notre ministre qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

Donné à , le

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Klimaat en Energie,

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Paul MAGNETTE